

Последние два стиха прочно утвердились в вариантах песни,¹¹ в то время как стихи, которыми вводится в текст Никита Романович, варьируют, например

А втапоры стольник царев
Микита Романовиць
Он скоро докладывал
Большему шуруну
Кострюку-Темрюку¹²

Как тут ли Никита Романович
Приходит во палаты белокаменны,
Сам он говорит да таково слово¹³

По другим версиям, повествование следует непосредственно за самими борцами

Вот идут они на царский двор,
Ничего не спасаются,
Ничего не страхаются¹⁴
Прибежали оны на царской двор,
И расскочились оны да по царскому двору¹⁵

Кирша Данилов существенно сокращает повествование, сводя его к одному-единственному «Привел борцов ко двору»

Остается под вопросом имеем ли мы дело в таких случаях со спецификой сказительской эстетики, с установкой на «уплощение» и прозаизацию «переходных» моментов былинного повествования, или здесь проявилась инерция записывавшего (т е, скорее всего, того же Кирши), который время от времени «ускорял» передачу эпического нарратива, пренебрегая сохранением его «тонкостей»?

2

Встречаются в Сборнике случаи «уплощенного» изложения, когда лишь сравнительный материал позволяет догадываться о сокращениях и «восстанавливать» в общем плане содержание сокращенного фрагмента, и при этом остается открытым вопрос существовал ли такой фрагмент в индивидуальной версии Кирши?

¹¹ Исторические песни XIII–XVI веков / Изд. подгот. Б. Н. Путилов и Б. М. Добровольский. М., Л., 1960. С. 172, 179.

¹² Там же. С. 170, ср. с. 176.

¹³ Там же. С. 165.

¹⁴ Там же. С. 186.

¹⁵ Там же. С. 164.